

صاحبی ، مدیری ، محرری :



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشر اولونور
يازانك شخصيتي دكل، يازينك اهميتي
نظردفته آئينير .

كان يازيلردن شايان قبول كورولنلر:
تاريخ صيراسيله درج ايديلير .

مخمس

۱۳۳۸

علمی ، ادبی ، اجتماعی و شمیدیلک شهرى
مجموعه در

اداره خانه سی : شهرزاده باشندده

تعالی اسلام
جمعیتی مرکز عمومی

مرکز توزیعی :
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) کتبخانه سی

آبونه بدلی :
سنه لکی ۱۴۰ غروش
آلتی آیلنی ۶۰
اوج آیلنی ۳۰

فی ۱۰ غروش

۱۳۴۰ صفرینه مخصوص نسخه

عدد : ۱۶

مترجمات :

مخمس تصوفی و فلسفی : صوفیه نك اعتقادی - شیخ عبدالباقی . فلسفه قدیمه دن برقاچ یاپراق : ۲ - شرف الدین .

مخمس ادبی : برغزل - شیخ علی ققری . بنه امین خاکی - صالح صائم .
ادبیات صوفیه - فرید . استغراق - توقادی زاده شکیب . برقطعه - حافظ اسماعیل . فارسی

مخمس تاریخی : ابوذر غفاری - طاهر المولوی . قدریل کیجه لرنده مناره لرك تنویری - تاریخ سلانیکي .

مخمس انتقادی : وجیه برتوجیه - طاهر المولوی . بر مقاله طولاییدسیله - طاهر المولوی .

حسن وعشق و هند ماصالاری .

بر (Cosmologie علم مبحث الكائنات) یابار .
(مشائون) دنیلان فلاسفه یه منسوب اولان
بوسیستم حقنده بزم (ابن سینا) نك (السلسله
الفلسفیه) نامیه اوقاق بر رساله سی وارد که بونده
کندیسی کی اسکی فیا سولفولک بتون معلوماتی بر
چارخیره ایچنه المشدرد .

بوسیستم ؛ ارضی مرکز عالم اولق اوزره
قبول ایدن هیئنده کی قدیم (بطالمیوس) فرضیه سیله
برابر کیدر . بوفرضیه قدیمه ایله برابر کیتدیکی
ایچوندو که عقولی اونه حصر ایتمشلدرد .

چونکه بوفرضیه ده دواثر متحده المركز کی
یکدیگری ایچنده اولق اوزره طقوز فلک واردرد .
اک طیشده کینه کندیلرنجه کواکبدن خالی
اولقله (فلک اطلس) و (فلک الافلاک) دیرلر [۱]
مرکز طوغری صیرا ایله (فلک الثوابت) [۲]
(فلک زحل) ، (فلک مشتری) ، (فلک مریخ) ،
(فلک شمس) ، (فلک زهره) ، (فلک عطارد)
واک صولکده دخی (فلک قمر) کلیر .

بونلرده کی حرکات دوریه نك ازلی و ابدی
اولدیغنی سویان حکمای قدیمه بوحرکتلر کندی
منطقلرینه کوره طیبی و یاقمری اولمسی قبول
ایده مدکلرندن بوحرکات سرمدیه دوریه نك آنجق
ارادی اوله جفنی و بواراده و تعقلدن طولانی ده
بونلرده بر نفوس مجرد بولنه جفنی استنتاج
ایدرلر که فلسفه قدیمه ده (نفوس فلکیه) دیدکری
بونلردر . کله لم (عقول عشره) یه : بونلردن

[۱] (ابن سینا) بونی (عرش) اولق اوزره
کوستریور . بوکا تبعاً دینا قی فلسفیه تطبیق اتمک
ایستیلر ، هب بوسوزی سویلرلر - حتی قاضی (عضدالدین) ک
مشهور (موافق) نده ده بولهدر . لکن (عرش) حقنده کی
احادیث شریفه قارشوسنده بوسوزه وجدانک ایصنمسی
قابل دکلدرد .

[۲] بونده یه (ابن سینا) باشده اولق اوزره
(کرسی) اولق اوزره قبول ایدیورلر .

وجود حقیقی سی یوقدرد که هرشی حقدر دینه
بیاسون . بوخصوصده مشایخ کرامک اقوالی بودر :
« واحد معروف اولان رب رؤف قبل الحدود

— شبلی —

وقبل الحروفدر» (۱)
یعنی حدود و حروف یوق ایکن الله تعالی
معروف و موجود ابدی .

« قدیم اولان الله عظیمک ذاتنده بر حده کلامنده
بر حرف یوقدر ، یعنی حرف وحده صیغماز» (۲)

— شبلی —

بی حروف و لفظ و صوت اول پادشاه

مصطفی یه سویلدی بی اشتباه

« اعظم حکمت مصنوعک صانع معرفت و محمدنک
کیفیت احدائی ادراکه سعی و غیرت ، خالقک
صفتلرینی مخلوقک صفتلرندن و اوصاف قدیمی
اوصاف محدثدن تفریق ایدرک کندی عجزینی
اعتراف و مقام عبودیتده طاعات و عبادات ایله
اتصافدر» (۳)

— جنید —

مولوی بنده سی عبدالباقی

فلسفه قدیمه دن بر قاچ یاپراق

— ۲ —

ارباب علمک کافه سی کائناتک بسیطدن مرکه
طوغری حرکت صورتیه تحصیل ایتیش اولدیغنی
قبولده متفقدرلر . یالکمز بو حرکتک محرکنده
اختلافلری کورینور .

کیمی (عقل اول) دن باشلا یهرق (عقول
عشره ، نفوس فلکیه) سلسله سنی تعقیب صورتیه

[۱] الواحد المعروف قبل الحدود وقبل الحروف

[۲] ان القديم سبحانه لاحد ذاته ولا حروف لكلامه

[۳] اعظم الحکمة معرفة المعروف صانعه والمحدث کیف

كان احداثه فيعرف صفة الخالق من المخلوق و صفة القديم
من المحدث و يدل لدعوته و يعترف بوجود طاعته

برنجی (عقل اول) دن ماعدا طقوز دانه سی یوقاری ده
صایدیغمز طقوز فاکک مقابللریدر .

اول الاول اولان واجب تعالی و تقدسک ذاتی
بیلمه سندن بر عقل تجلی ایدوب بو عقل هم اولی
هم کندی ذاتی بیلدی . [۳] بوندنصرکه بو عقلک
(اولی) بیلمه سندن (عقل ثانی) واولک مادونی
بیلمه سندن (فلک اطلس) ک نفسی واجب اولدی .
عقل ثانی ک ده اولی بیلمه سندن (عقل ثالث)
ومادون الاولی بیلمه سندن (فلک الثوابت) ک
نفسی واجب اولدی .

(عقل شاهر) ه وارنجیه قدر (عقل رابع)
و (عقل خامس) الح جمله سنک اولی بیلمه لرندن
عقول ومادون الاولی بیلمه لرندن مذکور ترتیب
اوزره (نفوس فلکیه) واجب اولمش و بونلر (عقل
فعال) دیدکلری (فلک قمر) ک مقابلی اولان عقل
اخبرده نهایت بولمشدرکه بو (عقل فعال) ک
(ابن سینا) ؛ روح امین و جبریل و ناموس اکبر
اولدیغنی سویلیور وبالعموم افلاکک معاوتیه
عالمزده واقع اولان حادثاته هپ بونک عامل
بولدیغنی علاوه ایدیور و بوندن طولانی بوکایوقاریکی
اوج نامدن بشقه (واهب الصور) نامنی ده ویریور [۴]
(ابن سینا) نک یوسوزلرینی بزاز ایضاح
ایتمک ایستر ایسه ک دیرزکه :

حکما عندنده واحد حقیقی اولان (اول) دن
ابتداء آنجاق واحد صدور ایدرکه بو واحدک نه
جسم ونه اجزاء جسم ، نده عرض اوله بیلمسی

[۲] (ابن سینا) نک [السلسله الفلسفیه] سنده کی
عباره نک ترجمه سی بوددر . ایضاحاً بزم دییه چکمز برسوز
وارسه اوده بو عقلک حضوری اولدیغیدر . یعنی بومرتبه
عقلک کندی کندی بیلمسیدر . آنک ایچوندرکه مقابلنده
فلک اطلسی محیط دیگر برفلک تصور ایتماشلردر .

[۴] دیگر بر مقاله مزده قزمانک (علم نجوم) ی
حقنده معلومات و بره چکیز .

تمتع اولمله صادر اولک (عقل) اوله جفی تعین
ایدر . نته کیم (اول ما خلق الله العقل) حدیث
شریفی ورود ایتشدردر . [۴] بوسادر اولده (ذاتک
وجودی) و (غیرایله وجودی) و (ذاتنده امکانی)
وجهلری واردرکه برنجی وجه اعتباریه (عقل)
وایکنجی وجه اعتباریه (نفس) و اوچنجی وجه
اعتباریه (جسم - مذکور افلاک) صادر اولمشدره .
(آثار علویه - آثار جویه) (معادن)
وانسانک صورت حصول و ظهورینی و حتی نبوت
و وحی دخی (ابن سینا) بوساله جکمنده کندی
فکرینه کوره (تحت فلک القمر) دیدکلری
ارض مزده کی حادثاتک جمله سنده تأثیرات فلکیه ایله
وقوع بولدیغنی قبولده قدما قدر سماحتمز یوقسه ده
شمسک حتی برازده قمرک اوزر مزده کی تأثیراتی
هپمز بیلیورز .

بتون کواکبک الاوافق حادثاته قدر ارض مزک
مقدراتنه خاکم اولدیغنی قبول ایدن (ابن سینا) ده
بوراده یالکیز تأثیرات شمسیه یی اله آله رق
دیورکه :

افلاکک خصوصیه شمسک قرب و بعدندن
حرارت و برودت حاصل اولور . [۱] و بونک
نتایجندن بخارلر و بوبخارلرک تصاعدندن آثار علویه
تحدت ایدر . ارضده قالان انجره وادخنه بر منفذ
بولوب تصاعد ایده مزده بالعکس برامتراج بوله جق

[۴] (اول ما خلق الله العلم) و (اول ما خلق الله
نوری) حدیث شریفلری ایله بو (اول ما خلق الله العقل) حدیث
شریفی توفیق ایچون دیرلرکه : معلول اول مجرد اتدن
اولوب مبدائی و کندیغنی عقلی اعتباریه (عقل) و نفوس
علوم و سایر موجوداتک صدورینه واسطه اولماسیه (قلم)
وانوار نبوتی افاضیه توسطیه صیدالانبیاءک نوری اولدی .
[۲] (ابن سینا) حصول معادنه سبب اولان
نار مرکز یی ده بیلیور ایدی . حتی (حرکت ارض) ده
بونار مرکز یی نک عامل اولدیغنی اک اول ایضاح ایدن
کندیسیدر .

مخفل ادبی

ادبیات صوفیه

ایران ادبیاتک عثمانلی شاعرلری اوزرنده
تأثیرات فوق العاده سی کوریلن قسمی (ادبیات
صوفیه) در .

بو وادیده یازیلش اولان آثار مستقله دن صرف
نظر ، دوغرودن دوغرویه تصوفله علاقه دار
اولیان اثرلرک بیله قسم اعظم منده تصوف شمه سی
واردر . بو کبی اثرلره ، ارباب تصوفه خاص اولان
ذوق وجدانیدن متحصل بر میل سلیقی نتیجه سی
دیمکدن ایسه ، مقتضای زمانه اتباعدن متولد فکر
تقلید محصولی دیمک دهها موافق اولور .

تصوفک وجدان ملیمز اوزرنده اجرا ایلدیکی
تأثیرک درجه سی جمله نک معلومیدر . دولتمزک بدایت
تشکلمند نبری پادشاهلردن ، ارکان دولتن طوتکنزده
ملئک اک عاجز بر فردینه قدر مطلقا هرکس بر
طریقه انتساب ایتمش ، بر مرشدک دست انا بکنه
صاریلش ایدی . ذوق تصوفدن بی بهره اولمق ،
قدما غندنده نقایصدن معدود ایدی . بوندن طولای

صارارمه من و یو کسک برایتخته اوزرنده خوف سقوط
تصور بیله یوریه میوپ او تخته دن ده اکسز زمینده
دیگر بر ماده اوزرنده یوریه من کبی که بو مثالرده کی
بدنلر مزک نفسلر مزه مطیع و مقاد اولملری کبی نفس
بی یوده عالم عناصرک هیولاسی مطیع اولور . و بی
عنصر یاتده نفس مزک بدعزه حاکم اولیشی کبی حاکم اولور .
کلهلم اوچنجی خصلته : بونک ایچون دیورلرکه :
فائزک انشای نومده مثلا کوردیکی اشخاصک کندیسنه
واقع مطابق برکلام منظوم او قودقلری واقع اولورکه
بو ، شواغل بدنیه دن تجردو عالم قدسه سهولت انجذاب
نتیجه سیدر . بوانجذاب و اتصال ایلرولدیجه یقظه ده دخی
معقولاتی محسوسات لباسنه بوروعش اوله رق کوروو
ومعانی اولان ملائکه کی صور محسوسه ایله مشاهده ایدر

اولورسه (معادن) حصوله کلیر . [۲] دیگر بر امتزاج
ایله حیوان غیرناطق واک معتدل واک کوزدل بر
امتزاج ایله ده بو عالم سفلی ده کی موجوداتک اشرفی
اولان انسان حادث اولورکه بونلرک بعضلر منده کی
نفس ناطقه ؛ نفس قدسیه یه شدت قرب و اتصالیه
مستعد اشتغال اولمقله قوه عاقله دن باشلایه رق حافظه
متخیله ، حس مشترک ، حواس ظاهریه قدر
داخلدن خارجه طوغری صیرا ایله افاضات واقع
اولوب نهایت بو افاضه خارجه کی هوایه انطباق
و انعکاس ایله نفس قدسیه یه اتصال اولان ذات
خارجده غایت کوزدل بر شخص کوره رک آنکه
مخاطبه ایله سنن و نوامیس وضع ایدر [۳]

شرف المیه

[۲] فلاسفه قدیمه دیرلرکه : (نبی) کندیسنه
شو اوچ خصلت بولاندر (مغیباته اطلاع) (افعال
خارق العاده اظهاری) (ملائکه کی صور محسوسه ایله
کورمک)

برنجینک اثباتی ایچون سوزلری شودر : نفوس
انسانیه مجرد اولمقله مجردات عالیله مناسبتی واردر .
مجردات عالیله ده ایسه بو عالمده حادث اوله جق امورک
صورقلری منتقدشدر . چونکه حوادث کونییه نک بو مجردات
عالیه و نفوس سماویه مبدأ لریدر . واسطه جنسیت ایله
نفس ناطقه آنلره منجذب اوله رق اتصال معنوی ایله
اتصال ایدر و صور حادتی آنلرده مشاهده ایله بونلری
کندی سرآته انعکاس ایتدیریر . ریاضیات ایله اشتغال
ایدلرده دخی بو حال مشاهده اولندیکی کبی بعض اصراض
ایله مصاب اوللرده دخی کوریلور . احساسات ظاهره یی
موقه تعطیل ایدن نوم انسانیه دخی مغیباته اطلاع حصوله
کلدیکی واردر .

ایکینجی ، یعنی نینک افعال خارق العاده اظهاریه
کلنجه دیرلرکه : نفوس انسانیه من بدنلر مزده منطبع
اولدینی حالمه مواد بدنیه مزده یالکنز صوراتیله اجرای
تأثیر ایدر . قیزدیغمن وقت قیزارمه و قورقدیغمن زمان